

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



Bedienungsanleitung



Bedienungsanleitung



Instruction manual



Instruction manual



Mode d'emploi

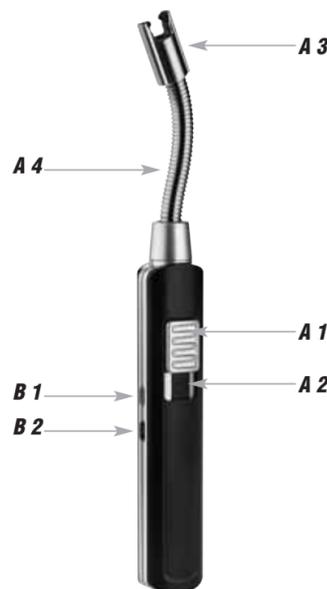


Mode d'emploi

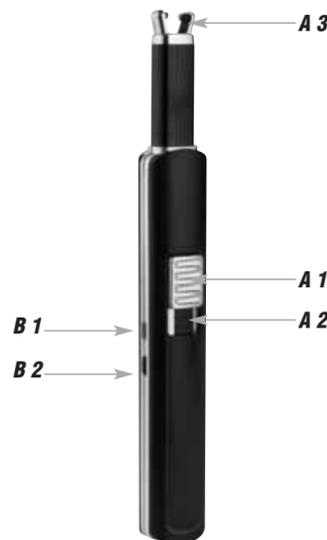


Kat.-Nr. 98.1118.01
Kat.-Nr. 98.1119.01

Kat.-Nr. 98.1118.01



Kat.-Nr. 98.1119.01



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Kat.-Nr. 98.1118.01
Elektronisches
Lichtbogen-Stabfeuerzeug USB
mit flexiblem Hals

Kat.-Nr. 98.1119.01
Elektronisches
Lichtbogen-Stabfeuerzeug USB

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zum Anzünden von Kerzen, Gasherd, Grill-/Kaminanzünder etc.
- Funktioniert elektrisch mit Lichtbogen, ohne Gas oder Benzin
- Einfaches Aufladen per USB Kabel (inklusive)
- Zündet bei Wind und Wetter
- Mehr Sicherheit, da keine offene Flamme
- Bequemes Anzünden durch Stabform
- Wirtschaftlich und umweltfreundlich
- Mit Sicherheitsabdeckung und automatischer Abschaltung nach 10 Sekunden
- Sicher und einfach zu bedienen

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Es darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.

Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät über das USB-Kabel nur an eine geeignete USB-Spannungsquelle mit Ladeausgang an (DC 5V ±0,5V).
- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Laden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
- Laden Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die möglichen Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.
- Trennen Sie das Gerät sofort von der Ladestromquelle, wenn eine Störung auftritt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie den Lichtbogen nicht. Sollte das Gerät überhitzen, unterbrechen Sie den Gebrauch und lassen den Anzünder abkühlen. Verwenden Sie das Gerät erst nach dem Abkühlen wieder.
- Halten Sie das Gerät fern von Gesicht, Körper, Kleidung und anderen brennbaren Materialien. Niemals auf Menschen oder Tiere richten!
- Lösen Sie den Anzünder nicht während des Ladevorgangs aus.
- **Explosions- und Brandgefahr lithiumhaltiger Akkus durch Hitze oder mechanische Beschädigungen!**
- Vor hohen Temperaturen schützen. Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinandernehmen.
- Wird das Gerät beim Laden heiß, oder wird die Batterie nicht mehr aufgeladen, ist das ein Zeichen für einen Defekt. Trennen Sie das Gerät sofort von der Ladestromquelle.
- Der Akku kann und darf nicht selbst ausgetauscht oder ausgebaut werden. Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Qualifiziertes Fachpersonal kann bei Bedarf unter info@tfa-dostmann.de Instruktionen zum Demontieren des fest eingebauten Akkus einholen, sollte dies zu Zwecken einer Reparatur oder Recycling des Produktes erforderlich sein.

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen (über 50°C), Vibrationen und Erschütterungen aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Das Gerät ist nicht bruchsticher. Beim Herunterfallen könnten sich Teile lösen.
- Schützen Sie die Lichtbogen-Kontakte vor Verunreinigungen wie Wachs oder Ruß.
- Benutzen und lagern Sie das Feuerzeug nicht in einem Umfeld mit starker statischer elektrischer Ladung oder mit Magnetfeldern.
- Um das Gerät nicht zu beschädigen, stecken Sie bitte keinen spitzen Gegenstand in die Öffnungen.

4. Bestandteile

- A 1:** Sicherheitsabdeckung
- A 2:** Taste AN/AUS
- A 3:** Lichtbogen
- A 4:** Flexibler Hals
- B 1:** LED Kontrollleuchte
- B 2:** USB Port

5. Bedienung

- Vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig aufladen.
- Schieben Sie die Sicherheitsabdeckung mit dem Daumen nach oben und drücken Sie dann den Knopf.
- Der Lichtbogen wird gezündet und kann nun verwendet werden.
- Nach 10 Sekunden schaltet sich der Lichtbogen automatisch ab.
- Bei Bedarf zünden Sie das Gerät erneut.
- Schieben Sie die Sicherheitsabdeckung nach Gebrauch wieder nach unten. Prüfen Sie vorher, ob der Lichtbogen vollständig erloschen ist.

6. Aufladen

- Die LED Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Akku aufgeladen werden soll.
- Bitte laden Sie das Gerät umgehend auf, um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten.
- Stecken Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Stecker in die vorgesehene Öffnung am Gerät. Schließen Sie das USB-Kabel an eine geeignete USB-Spannungsquelle (Computer, USB-Ladegerät oder USB-Hub) an.
- Wenden Sie beim Anschluss von USB-Steckern keine Gewalt an.
- Zum vollständigen Aufladen lassen Sie das Gerät für ungefähr 1,5 – 2 Stunden angeschlossen.
- Die LED Kontrollleuchte signalisiert, dass der Akku aufgeladen wird. Sobald sich die Kontrollleuchte ausschaltet, ist der Akku aufgeladen.
- Trennen Sie dann das Gerät von der Ladestromquelle.
- Lassen Sie das Gerät mit vorgeladenem Akku nicht an der Ladestromquelle angeschlossen, dies kann die Akku-Lebensdauer verkürzen.
- Laden Sie den Akku alle sechs Monate nach, auch wenn das Produkt nicht benötigt wird.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Reinigen Sie die Lichtbogen-Kontakte bei Bedarf vorsichtig mit einem kleinen Pinsel.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8. Entsorgung

- Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.
- Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

- **Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.
- Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



- **WARNUNG! Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien**
- Bei lithiumhaltigen Altbatterien und Akkus (Li-Ionen) besteht hohe Brand- und Explosionsgefahr durch Hitze oder mechanische Beschädigungen mit möglichen schwerwiegenden Folgen für Mensch und Umwelt. Achten Sie besonders auf die ordnungsgemäße Entsorgung.

9. Technische Daten

Zündungen pro Ladung	ca. 100-120 (angenommen 5 Sek. aktiv)
Ladezyklen	500
Spannungsversorgung	Integrierter Lithium-Akku 220mAh/3,7 V
Lade-Schnittstelle	USB-C
Lade-Stromquelle	DC 5V±0,5V, 0,3-1A (USB)
Aufladzeit	1,5-2 Stunden
Abmessung 98.1118.01	26 x 18 x 219 mm
98.1119.01	26 x 19 x 192 mm
Gewicht 98.1118.01	58 g (nur das Gerät)
98.1119.01	52 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland 12/23

Cat. No. 98.1118.01
Electric Arc Lighter
with flexible long neck and USB charging

Cat. No. 98.1119.01
Electric Arc Lighter
with USB charging

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- To light candles, gas stoves/ BBQs and fireplaces and much more
- Works with an electric arc, no gas or petrol
- Easy charging via USB cable (included)
- Lights up in windy and wet conditions
- More safety - no open flame
- Convenient light up with bar-shaped design
- Economical and environmental friendly
- With safety cover and automatic cut-off after 10 seconds
- Safe and easy to use

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- It must not be used in potentially explosive environments.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- The product is not a toy. Keep it away from children and pets.

Caution!
Risk of electrocution!

- Connect the device via the USB cable only to a suitable USB power source such as a computer, USB charger or USB hub with charging output (DC 5V +/- 0.5V).
- The product must not come into direct contact with water or moisture.
- Do not charge the product if the housing is damaged.
- Charge the device out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.
- Disconnect the device from the charging power source immediately if any fault occurs.

Caution!
Risk of injury:

- **Risk of burns!** Do not touch the electric arc.
- If the device overheats, discontinue use and allow the lighter to cool down. Do not use the device again until it cools down.
- Keep the device away from the face, body, clothing and other flammable materials. Never aim at people or animals!
- Do not ignite the lighter while charging.
- **Batteries containing lithium carry a risk of fire or explosion due to heat or mechanical damage!**
- Protect it from high temperatures. Do not throw into fire, short-circuit or take apart. If the device becomes hot while charging or the battery is no longer charged, this is a sign of a defect. Disconnect the device from the charging power source immediately.
- The battery cannot and must not be replaced or removed by you. There is a risk of explosion if the battery is replaced incorrectly. If necessary, a qualified person can obtain instructions on how to dismantle the permanently installed battery from info@tfa-dostmann.de, should this be necessary for the purpose of repairing or recycling the product.

Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures (more than 50°C), vibrations or shocks. Avoid direct sunshine.
- The instrument is not unbreakable. In case of falling down parts can break.
- Protect the electric arc contacts from impurities and build ups such as wax or soot residues.
- Do not use or store the lighter in an environment with strong static electricity or magnetic fields.
- To avoid damages, please do not insert a pointed object into the openings.

4. Elements

- A 1:** Safety cover
- A 2:** ON-OFF button
- A 3:** Electric arc
- A 4:** Flexible long neck
- B 1:** LED light
- B 2:** USB port

5. Operation

- Before the first use, please charge it fully.
- Use your thumb to slide the safety cover upward and press the button.
- The arc is ignited and can now be used.
- The electric arc will turn off automatically after approximately 10 seconds.
- If necessary, ignite the device again. Check beforehand if the electrical arc is completely extinguished.

6. Charging

- The LED light indicates that the built-in rechargeable battery has to be charged. Please charge the device immediately to preserve battery life.
- Insert the supplied USB cable into the USB interface. Connect the device via the USB cable only to a suitable USB power source.
- Do not apply excessive force when connecting the USB cable.
- To fully charge, leave the device connected for approximately 1.5 - 2 hours.
- The LED light indicates that the built-in rechargeable battery is charging. Once the light is off, the built-in rechargeable battery is charged.
- Disconnect the device from the charging power source.
- Do not leave the fully-charged device connected to the charging power source as this may shorten battery life.
- Recharge the battery every six months, even if the product is not in use.

7. Care and maintenance

- Clean the device with a soft dry cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- If necessary, clean the electric arc contacts carefully with a small brush.
- Keep the device in a dry place

8. Waste disposal

- This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.
- Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

- **Caution!** This device contains a built-in battery that cannot be removed without damaging the housing. Improper removal represents a safety risk. Hand in the device unopened at the collection point; the device and battery will be disposed of properly.
- This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
- Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally friendly disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!
- **WARNING! Batteries containing lithium can explode**
- Old batteries and rechargeable batteries containing lithium (Li-lithium) present a high risk of fire and explosion due to heat or mechanical damage with potentially serious consequences for people and the environment. Pay particular attention to correct disposal.

9. Specifications

Ignitions per charge	ca. 100-120 (if active for 5 sec.)
Charge cycles	500
Power consumption	Integrated Lithium battery 220mAh / 3.7 V
Loading interface	USB-C port
Charging power source	DC 5V ± 0.5V, 0.3-1A (USB)
Charging time	1.5 - 2 hours
Dimension 98.1118.01	26 x 18 x 219 mm
98.1119.01	26 x 19 x 192 mm
Weight 98.1118.01	58 g (device only)
98.1119.01	52 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany 12/23

N° d'art. 98.1118.01
Briquet électronique USB
à arc électrique et tige allongée
avec bout flexible

N° d'art. 98.1119.01
Briquet électronique USB
à arc électrique et tige allongée

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour allumer bougies, cuisinières à gaz, barbecues ou cheminées etc.
- Fonctionne avec arc électrique incandescent, sans gaz ni essence
- Chargement facile par câble USB (compris)
- Fonctionne même par vent et mauvais temps
- Sans danger car sans flamme nue
- Allumage facile grâce à la tige allongée
- Économique et écologique
- Avec capuchon de protection et coupure de sécurité après 10 s
- sûr et facile à utiliser

3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Ne pas utiliser dans un environnement présentant un risque d'explosion.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants et animaux domestiques.

Attention!
Danger de choc électrique!

- Branchez l'appareil par son câble USB uniquement à une source de chargement de tension USB adaptée comme ordinateur, chargeur USB ou hub USB (DC 5V ±0,5V).
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité.
- Ne chargez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
- Chargez l'appareil hors de la portée de personnes (enfants compris) incapables à évaluer les risques possibles liés au maniement d'appareils électriques.
- Débranchez immédiatement l'appareil de la source d'électricité en cas de défaut.

Attention!
Danger de blessure:

- **Risque de brûlure!** Ne pas toucher l'arc électrique.
- Si l'appareil est en surchauffe, interrompez son utilisation et laissez-le refroidir. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il a refroidi.
- Maintenez l'appareil éloigné du visage, du corps, des vêtements et matériaux inflammables. Ne jamais diriger vers des personnes ou animaux!
- Ne pas déclencher le briquet pendant son rechargement.
- **Les piles contenant du lithium présentent un risque d'explosion et d'incendie si elles sont exposées à la chaleur ou subissent des dommages mécaniques!**
- **Précaution des températures élevées.** Ne pas jeter au feu, court-circuiter ou démonter. Si l'appareil chauffe pendant le chargement, ou si la batterie ne se charge plus, la pile présente un défaut. Débranchez immédiatement l'appareil de la source d'électricité.
- La batterie ne peut et ne doit pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Il y a un risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Le personnel qualifié peut au besoin, sur demande à info@tfa-dostmann.de, donner des instructions sur la façon de démonter la batterie installée de façon permanente si cela s'avérerait nécessaire pour réparer ou recycler le produit.

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes (plus de 50°C), à des vibrations ou à des chocs. Évitez l'ensoleillement direct.
- L'unité n'est pas inaccessible. En effet, s'il tombe, il risque de se casser.
- Protégez les contacts du briquet contre les salissures comme la cire ou la suie.
- N'utilisez pas l'appareil et ne le rangez pas dans un environnement présentant une forte électricité statique ou des champs magnétiques.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, veillez à ne pas insérer aucun objet pointu dans les ouvertures.

4. Composants

- A 1:** Capuchon de protection
- A 2:** Touche ON/OFF
- A 3:** Arc électrique
- A 4:** Bout flexible
- B 1:** Lampe LED
- B 2:** Port USB

5. Utilisation

- Avant la première utilisation, chargez l'appareil complètement.
- Faire glisser le capuchon de protection à l'aide du pouce vers le haut et appuyez sur la touche.
- L'arc électrique est allumé et peut être utilisé.
- L'arc électrique s'arrête automatiquement après 10 secondes.
- Au besoin, ré-allumez l'appareil.
- Repoussez le capuchon de protection vers le bas après l'utilisation. Vérifiez avant que l'arc électrique est complètement éteint.

6. Chargement

- La lampe LED s'allume lorsque la batterie doit être chargée.
- Chargez l'appareil immédiatement pour conserver la durée de vie de la batterie.
- Branchez le câble USB compris en enfonceant la prise USB dans l'ouverture prévue à cet effet. Branchez l'appareil par son câble USB uniquement à une source de chargement de tension USB adaptée.
- N'exercez aucune force pour brancher les fiches USB.
- Pour un chargement complet, laissez l'appareil branché pour environ 1.5-2 heures.
- La lampe LED indique que la batterie est chargée. La batterie est rechargeable lorsque la lampe s'éteint.
- Débranchez l'appareil de la source d'électricité.
- Ne laissez pas la batterie complètement rechargée branchée, cela peut diminuer sa durée de vie.
- Rechargez la batterie tous les six mois, même si l'appareil n'est pas utilisé.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Nettoyez les contacts du briquet au besoin avec un petit pinceau.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

8. Traitement des déchets

- Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



Mise au rebut de l'appareil électrique

- **Attention!** Cet appareil contient une batterie installée de façon permanente qui ne peut être retirée sans détruire le boîtier de l'appareil. Un retrait incorrect peut s'avérer dangereux. Remettez l'appareil non ouvert au point de collecte qui se chargera de recycler l'appareil et la batterie de manière appropriée. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur!



AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion avec des batteries contenant du lithium

- Les piles et les batteries rechargeables usagées contenant du lithium (Li-lithium) présentent un risque élevé d'incendie

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Istruzioni per l'uso



Istruzioni per l'uso



Gebruiksaanwijzing



Gebruiksaanwijzing



Instrucciones de uso



Instrucciones de uso



Kat.-Nr. 98.1118.01
Kat.-Nr. 98.1119.01

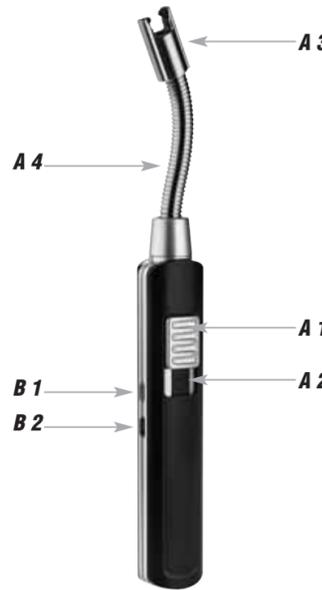
Cat.-Nr. 98.1118.01
Accendino a bacchetta
ad arco elettrico USB
con collo flessibile

Cat.-Nr. 98.1119.01
Accendino a bacchetta
ad arco elettrico USB

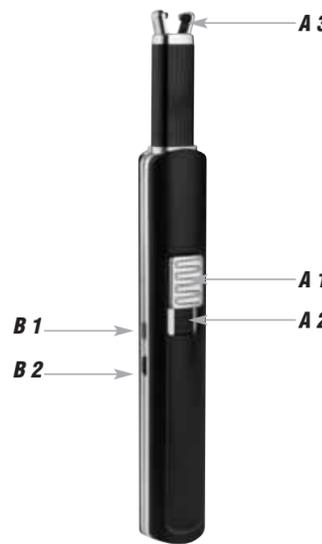
Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

- 1. Prima di utilizzare l'apparecchio
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza! Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.
2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio
Per l'accensione di candele, fornelli a gas, grill e camini ecc.
Funzionamento elettrico tramite arco elettrico, senza gas o benzina.
Ricarica facile con cavo USB (incluso)
Utilizzabile con vento e maltempo
Sicuro, per l'assenza di fiamme vive
Accensione comoda tramite la forma a bacchetta
Economico ed ecologico
Con cappuccio di protezione e spegnimento automatico di sicurezza dopo 10 secondi
Sicuro e facile da utilizzare
3. Per la vostra sicurezza
Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
Non utilizzare in ambienti potenzialmente esplosivi.
Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici.

Kat.-Nr. 98.1118.01



Kat.-Nr. 98.1119.01



Attenzione!
Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Collegare il dispositivo con il cavo USB soltanto ad altri fonti di elettricità adatte, come computer, caricatori USB, Hub USB con uscita di corrente accesa (DC 5V ±0,5V).
Il dispositivo non deve venire a contatto con acqua o umidità.
Non caricare il dispositivo qualora la struttura esterna risulta danneggiata.
Caricare il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.
Staccare immediatamente il dispositivo dalla fonte di energia qualora rileviate un guasto.

Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Pericolo di ustione! Non toccate l'arco elettrico!
In caso di surriscaldamento del dispositivo, interrompere l'utilizzo e farlo raffreddare. Utilizzare soltanto dopo il raffreddamento.
Non puntare il dispositivo su viso, occhi, corpo, vestiti e materiali infiammabili. Mai puntare contro persone e animali!
Non azionare il dispositivo durante il caricamento.
Eccessivo calore o danni meccanici comportano pericolo di esplosione o di incendio delle batterie al litio!
Proteggere da temperature elevate. Non gettare nel fuoco, cortocircuitare o smontare. Se l'apparecchio si surriscalda mentre viene ricaricato o la batteria non si ricarica più, questo è indice di un guasto. Staccare immediatamente il dispositivo dalla fonte di energia.
La batteria non può e non deve essere sostituita o rimossa dall'utente. La sostituzione impropria della batteria può comportare un rischio di esplosione. Il personale qualificato può ottenere istruzioni su come rimuovere la batteria fissa su info@tfa-dostmann.de, se ciò dovesse essere necessario allo scopo di riparare o riciclare il prodotto.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme (superiore a 50°C), vibrazioni e urti. Evitare l'irradiazione diretta del sole.
L'apparecchio non è infrangibile. Nel caso in cui l'apparecchio cada per terra è possibile che parti si staccino.
Proteggere i contatti dell'arco elettrico da contaminazione, come ad esempio cera o fuliggine.
Non utilizzare o riparare l'accendino in un ambiente con forte elettricità statica o con campi magnetici.
Per evitare di danneggiare l'apparecchio, non inserire oggetto appuntiti nell'apertura.

4. Componenti

- A 1: Cappuccio di protezione
A 2: Tasto ON/OFF
A 3: Arco elettrico
A 4: Collo flessibile
B 1: Spia luminosa LED
B 2: Port USB

5. Uso

- Prima del primo utilizzo ricaricare completamente
Spingere con il pollice il cappuccio di protezione verso l'alto e premere il tasto.
L'arco elettrico viene acceso e può essere utilizzato.
L'arco elettrico si spegne automaticamente dopo 10 secondi.
In caso di necessità accendere nuovamente il dispositivo.
Dopo l'utilizzo spingere il cappuccio verso il basso. Controllare se l'arco elettrico è spento correttamente.

6. Ricarica

- Si accende la spia luminosa a LED quando la batteria deve essere caricata.
Caricare all'istante la batteria per preservarne la durata di vita.
Utilizzare il cavo USB incluso con la presa USB nell'alloggiamento previsto. Collegare il dispositivo con il cavo USB soltanto ad altri fonti di elettricità adatte.
Utilizzare delicatamente gli ingressi USB.
Per caricare completamente il dispositivo sono necessarie 1,5-2 ore.
La spia luminosa LED indica che la batteria è in carica. La batteria è completamente carica quando la spia luminosa si spegne.
Staccare il dispositivo dalla fonte di energia.
Non lasciare in corrente il dispositivo dopo la ricarica completa, potrebbe accorciare la vita della batteria.
Ricaricare la batteria ogni sei mesi, anche in caso di mancato utilizzo.

7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
In caso di necessità, pulire i contatti elettrici con un pennellino.
Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

8. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.
Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico
Attenzione! Questo dispositivo contiene una batteria ricaricabile fissa che non può essere rimossa senza distruggere l'involucro. La rimozione impropria rappresenta un rischio per la sicurezza. Contiene il dispositivo senza aprirlo al punto di raccolta, che provvederà a smaltire correttamente il dispositivo e la batteria.
Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



ATTENZIONE!
Pericolo di esplosione con batterie contenenti litio

- Le batterie e le batterie ricaricabili usate che contengono litio (Li-Ito) presentano un alto rischio di incendio ed esplosione dovuto al calore o a danni meccanici con possibili gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Prestare particolare attenzione al corretto smaltimento.

9. Dati tecnici

Table with technical specifications: Accensioni per ogni ricarica (circa 100-120), Cicli di ricarica (500), Alimentazione (Batteria al litio integrata 220mAh / 3,7V), Interfaccia di ricarica (Ingresso USB-C), Fonte elettrica di ricarica (DC 5V ±0,5V, 0,3-1A (USB)), Tempo di ricarica (1,5-2 ore), Dimensione (98.1118.01: 26 x 18 x 219 mm, 98.1119.01: 26 x 19 x 192 mm), Peso (98.1118.01: 58 g, 98.1119.01: 52 g)



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

- 1. Voordat u met het apparaat gaat werken
Lees u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op! Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!
2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag
Voor het aansteken van kaarsen, gashaard, grill-/haardaansteker enz.
Werkt elektrisch met lichtboog, zonder gas of benzine
Eenvoudig op te laden met USB kabel (inclusief)
Ontsteekt bij weer en wind
Meer veiligheid, want geen open vlam
Economisch en milieuvriendelijk
Met veiligheidsafdekking en stopzetting na 10 seconden
Veilig geen makkelijk te gebruiken

- 3. Voor uw veiligheid
Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
Het mag niet gebruikt worden in omgevingen die gevaarlijk zijn door explosies.
Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
Het apparaat is geen speelgoed. Niet in de buurt van kinderen en huisdieren gebruiken.

Voorzichtig!
Levensgevaar door elektrocutie!

- Sluit nu het apparaat met de USB-kabel aan in de voorgeziena USB-spanningsbron zoals computer, USB-oplaadapparaat of USB-hub met laaduitgang (DC 5V ±0,5V).
Het apparaat mag niet met water of vocht in aanraking komen.
Het apparaat niet opladen wanneer de behuizing beschadigd is.
Het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) opladen die de mogelijke gevaren van de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.
Trek altijd direct de USB-kabel uit de stroombron in het geval van een storing.

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Gevaar voor verbrandingen! De lichtboog niet aanraken.
Wanneer het apparaat oververhit wordt, het gebruik onderbreken en laat de aansteker afkoelen. Gebruik het apparaat weer na het afkoelen.
Niet in de buurt houden van gezicht, lichaam, kleding en andere brandbare materialen. Nooit op mensen en dieren richten!
Stel de aansteker niet in werking tijdens het laadproces.
Explosie- en brandgevaar van lithiumhoudende batterijen door hitte of mechanische beschadiging!
Tegen hoge temperaturen beschermen. Niet in het vuur gooien, kortsluiten of uit elkaar halen. Als het apparaat warm wordt tijdens het opladen, of als de batterij niet meer oplaadt, is dit een teken van een defect. Trek altijd direct de USB-kabel uit de stroombron.
De accu kan en mag niet zelf worden vervangen of verwijderd. Er bestaat explosiegevaar als de accu niet correct wordt vervangen.
Gewkwalificeerd personeel kan via info@tfa-dostmann.de instructies opvragen voor het demonteren van de vast ingebouwde accu indien dit nodig is voor reparatie of recycling van het product.

Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen (hoger dan 50 C), trillingen en schokken. Vermijd direct zonlicht.
Het apparaat is niet ontbrekbaar. Bij het vallen kunnen onderdelen afbreken.
Bescherm de lichtboog-contacten tegen vervuiling zoals wax en roet.
De aansteker niet gebruiken of opslaan in een omgeving met sterke elektrische lading of met magneetvelden.
Om te voorkomen dat het apparaat beschadigd wordt, a.u.b. geen puntig voorwerp in de opening plaatsen.

4. Onderdelen

- A 1: Veiligheidsafdekking
A 2: ON/OFF toets
A 3: Lichtboog
A 4: Flexibele hals

- B 1: LED indicatielampje
B 2: USB poort

5. Bediening

- Volledig opladen voor het eerste gebruik.
Schuif de veiligheidsafdekking met de duim omhoog en druk op de toets.
De lichtboog wordt aangestoken en kan nu gebruikt worden.
De lichtboog schakelt zich automatisch na 10 seconden uit.
Wanneer nodig steekt u het apparaat opnieuw aan.
Schuif de veiligheidsafdekking na gebruik weer naar beneden. Test voordat, of de lichtboog volledig gedooft is.

6. Opladen

- Het LED lampje licht wanneer de accu moet worden opgeladen.
A.u.b. direct het apparaat opladen, om de levensduur van de accu te behouden.
Steek de meegeleverde USB-kabel met de USB-stekker in de daarvoor bestemde opening. Sluit nu het apparaat met de USB-kabel aan in de voorgeziena USB-spanningsbron.
Gebruik bij het aansluiten van de USB-stekkers geen geweld.
Om het apparaat volledig op te laden, laat u het ongeveer 1,5-2 uren aangesloten.
Het LED lampje uit, is de accu opgeladen.
Maak het apparaat los van de stroombron.
De volgeladen accu niet aan de stroombron aangesloten laten, dit kan namelijk de accu-levensduur verkorten.
Alle zes maanden de accu opladen, ook wanneer het product niet gebruikt wordt.

7. Schoonmaken en onderhouden

- Maak het apparaat met een zachte, droog doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
Het lichtboog-contact, wanneer nodig, schoonmaken met een kwastje.
Bewaar het apparaat op een droge plaats.

8. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.
Voor de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelingsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat
Let op! Dit apparaat bevat een accu die vast is ingebouwd en niet verwijderd kan worden, zonder de behuizing te vernielen. Het onakkundig verwijderen veroorzaakt een veiligheidsrisico.
Lever het apparaat ongeopend in bij de inzamellocatie die apparaat en accu vakkundig afvoeren.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

WAARSCHUWING!
Explosiegevaar met lithiumhoudende batterijen

- Gebruikte lithiumhoudende batterijen en accu's (Li=lithium) vormen een groot brand- en explosiegevaar als gevolg van hitte of mechanische beschadiging, met mogelijk ernstige gevolgen voor mens en milieu. Besteed bijzondere aandacht aan correct afvoeren.

9. Technische gegevens

Table with technical specifications: Ontstekingen per lading (ca. 100-120), Ladecyclus (500), Spanningsvoorziening (Géïntegreerde lithium accu 220 mAh / 3,7 V), Lade-interface (USB-C-aansluiting), Lade-stroombron (DC 5V ±0,5V, 0,3-1A (USB)), Laad tijd (1,5-2 uren), Dimensie (98.1118.01: 26 x 18 x 219 mm, 98.1119.01: 26 x 19 x 192 mm), Gewicht (98.1118.01: 58 g, 98.1119.01: 52 g)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Cat.No. 98.1118.01
Encendedor de arco electrónico USB
con cuello flexible

Cat.No. 98.1119.01
Encendedor de arco electrónico USB

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- 1. Antes de utilizar el dispositivo
Lea detenidamente las instrucciones de uso.
Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

- 2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo
Para encender velas, estufa de gas, parrilla / encendedor de la chimenea etc.
Funciona con arco eléctrico, sin gas ni gasolina
Carga fácil mediante un cable USB (incluido)
Se enciende con viento o cualquier clima
Más seguridad, ya que no hay llama abierta
En forma de barra para una cómoda utilización
Económico y respetuoso del medio ambiente
Con cubierta de seguridad y desconexión automática después de 10 segundos
Seguro y fácil de usar

- 3. Para su seguridad
El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
No debe usarse en ambientes potencialmente explosivos.
No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
El dispositivo no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños y las mascotas.

¡Precaución!
Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Conecte el dispositivo a través del cable USB solo a una fuente de alimentación USB adecuada, como un ordenador, un cargador USB o un concentrador USB con salida de carga (DC 5V ±0,5V).
El dispositivo no debe tener contacto con agua ni humedad.
No cargue el dispositivo si la carcasa está dañada.
Cargue el dispositivo fuera de alcance de las personas (también niños) que no puedan evaluar los riesgos con el manejo de dispositivos eléctricos.
Desconecte el dispositivo inmediatamente de la fuente de alimentación de carga si se produce perturbación.

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Existe peligro de quemaduras! No toque el arco.
Si la unidad se sobrecalienta, interrumpe el uso y permita que el encendedor se enfríe. No use el dispositivo hasta que se enfríe.
Mantenga el dispositivo alejado de la cara, el cuerpo, la ropa y otros materiales inflamables. ¡Nunca apunte a personas o animales!
No suelte el encendedor durante la carga.
Peligro de explosión e incendio de baterías de litio debido al calor o daños mecánicos!
Proteger de las altas temperaturas. No arrojar al fuego, cortocircuitar o desmontar. Si el dispositivo se calienta durante la carga, o si la batería deja de cargarse, es señal de un defecto. Desconecte el dispositivo inmediatamente de la fuente de alimentación de carga.
La batería no puede ni debe ser desmontada por sí misma. Si esta se cambia de forma incorrecta, existe riesgo de explosión. Si es necesario desmontarla para su reparación o reciclaje se puede obtener, de personal cualificado, instituciones en info@tfa-dostmann.de si fuera necesario para reparar o reciclar el producto.

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas (superior a 50°C), vibraciones ni sacudidas extremas. Evite las radiaciones solares directas.
El aparato no es resistente a la rotura. Al caer podrían soltarse piezas.
Proteja el arco de la suciedad como la cera u hollín.
No use ni almacene el encendedor en un ambiente con fuerte carga de electricidad estática o campos magnéticos.
Para evitar daños en el dispositivo, por favor, no inserte un objeto puntiagudo en las aperturas.

4. Componentes

- A 1: Cubierta de seguridad
A 2: Tecla ON/OFF
A 3: Arco electrónico
A 4: Cuello flexible
B 1: Lámpara indicadora LED
B 2: Puerto USB

- 5. Manejo
Cargar completamente antes del primer uso.
Deslice hacia arriba la cubierta de seguridad con el dedo pulgar y pulse la tecla.
El arco electrónico se enciende y ahora se puede usar.
El arco electrónico se desconecta automáticamente después de 10 segundos.
Si es necesario, vuelva a encender el dispositivo.
Empuje la cubierta hacia abajo nuevamente después del uso. Verifique de antemano si el arco electrónico está completamente apagado.

6. Carga

- La lámpara LED se ilumina cuando se tiene que cargar la batería.
Cargue el dispositivo de inmediato para preservar la vida útil de la batería.
Inserte el cable USB suministrado con el enchufe USB en la abertura superior. Conecte el dispositivo a través del cable USB solo a una fuente de alimentación USB adecuada.
No aplique fuerza al conectar el enchufe de USB.
Para cargar completamente, deje el dispositivo conectado durante aproximadamente 1,5-2 horas.
La lámpara LED indica que la batería se carga. En cuanto la lámpara se apaga la batería está cargada completamente.
Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación de carga.
No deje la batería completamente cargada conectada a la fuente de alimentación de carga, esto puede acortar la vida útil de la batería.
Recargue la batería cada seis meses, incluso si no la crea necesario.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave y seco. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
Si es necesario, limpie los contactos de arco con un cepillo pequeño.
Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

8. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminación de la batería
Eliminación de los dispositivos eléctricos
¡Atención! Este dispositivo incluye una batería fija y no se puede extraer sin destruir la carcasa.
Una utilización inadecuada constituye un riesgo para la seguridad. Deje el dispositivo sin abrir en el punto de recogida, donde el dispositivo y la batería se desecharán adecuadamente. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de dispositivos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



¡Advertencia!
Riesgo de explosión de las pilas que contienen litio
Las pilas y baterías usadas que contienen litio (Li=litio) presentan un elevado riesgo de incendio y explosión debido al calor o daños mecánicos, con posibles consecuencias graves para las personas y el medio ambiente. Preste especial atención a la eliminación correcta.

9. Datos técnicos

Table with technical specifications: Igniciones por carga (aprox. 100-120), Ciclos de carga (500), Alimentación de tensión (Batería de litio integrada 220mAh / 3,7V), Interfaz de carga (USB-C), Fuente de alimentación de carga (DC 5V ±0,5V, 0,3-1A (USB)), Tiempo de cargar (1,5-2 horas), Dimensiones de cuerpo (98.1118.01: 26 x 18 x 219 mm, 98.1119.01: 26 x 19 x 192 mm), Peso (98.1118.01: 58 g, 98.1119.01: 52 g)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

